

X - Russe

LANGUE VIVANTE 1 - LANGUE VIVANTE 2

Les orientations

L'enseignement du russe en langue vivante 1 et en langue vivante 2 en classe de première s'inscrit dans une perspective de continuité avec l'enseignement pratiqué en classe de seconde et il poursuit les objectifs de communication, linguistique et culturel fixés dans le cadre général commun à l'ensemble des langues vivantes. Prenant en compte l'autonomie accrue des élèves dans les domaines linguistique et méthodologique, le programme de russe de la classe de première vise à développer plus avant les compétences de compréhension et d'expression, met en particulier l'accent sur les stratégies individuelles d'apprentissage qui seront complétées et affinées tout au long de l'année et réaffirme le lien indissoluble entre la langue et la culture en fixant un nouveau cadre pour l'étude de la société russe. Le cadre culturel retenu pour la classe de seconde (« Vivre ensemble en société ») fait place, en classe de première, à une approche de la société russe dans une perspective non plus horizontale, mais verticale : « les relations de pouvoir ».

L'étude de la société dans son « vivre ensemble » a permis à l'élève de mieux appréhender, en classe de seconde, l'évolution de la société russe et de mieux cerner, en particulier, la nouvelle définition des rapports sociaux, partagés entre valeurs collectives et individualisme ; l'étude des relations verticales, qui ont marqué d'une empreinte profonde les mentalités et la société russes, et continuent à les structurer de manière originale, sera l'occasion pour lui de compléter et d'enrichir sa perception du monde russe.

Par delà l'étude de la société dans ses relations hiérarchiques, le professeur, comme il l'avait fait en classe de seconde, aidera les élèves à construire une représentation aussi fidèle que possible de la Russie actuelle, sans pour autant négliger la perspective historique.

L'objectif culturel restant indissociable des autres objectifs d'enseignement, l'étude des faits de culture ne saurait en aucun cas donner lieu à un cours magistral ou à une étude exhaustive.

L'étude de la société russe et de la Russie sera menée avec d'autant plus d'efficacité qu'elle sera envisagée dans une logique interdisciplinaire.

Le lexique et la grammaire

En classe de première, l'effort porte essentiellement sur l'acquisition du lexique, plus abstrait et plus riche, et sur la complexification des structures grammaticales. Par ailleurs, il est nécessaire de distinguer (et d'apprendre aux élèves à distinguer) grammaire et lexique de reconnaissance et grammaire et lexique de production.

Lexique et grammaire sont travaillés en association étroite. Le professeur procède à des regroupements lexico-grammaticaux permettant de communiquer sur un thème donné en liaison avec le contenu culturel. Cette démarche transversale qui associe d'une part, différentes structures grammaticales, des plus simples aux plus complexes, et d'autre part, lexique et grammaire, aide l'élève à diversifier et affiner son expression, à choisir la formule la mieux adaptée à ses besoins de communication et à ses capacités, tant à l'écrit qu'à l'oral.

Dans cet esprit, il s'agit :

- d'approfondir l'étude de certains points de la grammaire russe déjà abordés les années précédentes, en particulier l'emploi de l'aspect et des verbes de déplacement (simples et préverbes), les moyens d'expression du passif (participe passé passif à la forme courte, verbes pronominaux, phrase active avec le complément d'objet direct en tête de phrase) ;

- d'aborder des structures plus complexes, notamment dans l'expression du temps (datation d'un événement), de la condition, de la concession ;

- d'amener les élèves à reconnaître plus spontanément participes et gérondifs (avec une mise en œuvre des structures équivalentes – propositions subordonnées relatives et circonstancielles), à mieux appréhender l'ordre des mots et sa signification, à dégager l'implicite des énoncés parataxiques (notamment en observant l'emploi du tiret).

Le contenu culturel

L'étude de la société dans sa verticalité est menée dans le cadre des « relations de pouvoir ». Ce cadre implique une mise en relation des différentes forces politiques, groupes sociaux et individus entre eux. En ce qui concerne la Russie, cette approche permettra d'attirer l'attention des élèves sur l'origine, les mécanismes et les conséquences de l'autoritarisme, hier et aujourd'hui. Les élèves seront ainsi amenés à prendre conscience de l'une des caractéristiques de l'histoire russe : un autoritarisme à visée tant conservatrice que modernisatrice.

Dans le même temps, l'étude des relations de pouvoir pose la question des contre-pouvoirs, c'est-à-dire des différentes formes de résistance aux contraintes imposées par le pouvoir et la société.

Quatre notions ont été retenues : la *domination* et l'*influence* d'une part, en tant que manifestations du pouvoir, la *révolte* et l'*opposition* d'autre part, comme les deux principales formes de contre-pouvoir. Ce programme culturel commun à toutes les langues vivantes pose le problème de la définition de ces notions dans le contexte culturel et historique russe.

- La notion de *domination* appelle une réflexion sur deux formes marquantes du pouvoir dans l'histoire de la Russie (autocratie et totalitarisme) et sur les prémices de la démocratie dans la Russie post-soviétique. Il peut aussi être question du poids de l'autorité religieuse, des contraintes liées à l'espace, à la structure sociale et familiale qui ont également déterminé les particularités de l'évolution historique et culturelle russe.

- Dans un contexte de pouvoir dit autoritaire ou totalitaire, l'*influence* relève de la propagande, de la manipulation, de la séduction et de la croyance, plus que de la communication et de la négociation.

- La *révolte* s'entend comme une résistance active et ouverte, une réponse à la violence du pouvoir : aux révoltes paysannes des siècles passés ont succédé les révolutions du XX^{ème} siècle...

- L'*opposition*, quant à elle, s'entend comme une résistance « passive », une résistance de l'ombre. Dans la Russie d'avant 1917, puis la Russie soviétique, l'opposition au pouvoir s'exprimait plutôt à travers les formes parallèles de vie sociale ou intellectuelle. Ces formes de contre-pouvoir subsistent dans la Russie d'aujourd'hui, même si l'on assiste depuis les années 80 à l'émergence d'une société civile : « groupes informels », ONG, partis d'opposition.

Le tableau ci-après propose pour les quatre notions des exemples de thèmes et pour chacun d'entre eux, des sous-thèmes concrets, caractéristiques de la civilisation russe. Il ne constitue en aucun cas un programme culturel exhaustif ou imposé pour la classe de première. Il a été conçu dans une optique transversale, aussi large que possible, de façon à éviter une perspective historique linéaire. Pour chacune de ces quatre notions le professeur traitera un ou plusieurs thèmes qu'il choisira ou non parmi les exemples proposés ci-dessous. Il paraît raisonnable de se limiter à l'étude approfondie de quelques thèmes et sous-thèmes sélectionnés en fonction de leur pertinence. Le professeur veillera à utiliser chaque fois qu'il le pourra des supports authentiques et variés. Dans le cadre d'une étude sur les relations de pouvoir, la littérature, mais aussi le cinéma, le théâtre, la musique ou la peinture pourront être une source inépuisable d'exemples éclairants.

NOTIONS	THEMES	SOUS-THEMES
Domination	Pouvoirs traditionnels Autocratie Empire Totalitarisme Entre pouvoir absolu et Démocratie	- Famille paysanne, communauté rurale - Église - Pouvoir absolu des tsars - Bureaucratie et armée - Servage - Bagne et exil - Colonisations (Sibérie, Caucase, Asie centrale) - Les frontières - État-Parti - Stalinisme : collectivisation, purges... - <i>Doumas</i> d'hier et d'aujourd'hui - Les présidents
Influence	Mentalités et idéologies Œuvres et réalisations	- Religions, croyances populaires, superstitions - Slavophilie/occidentalisme, utopie communiste, nationalisme - Propagande (culte des chefs, glorification du régime, mythe du héros, Réalisme socialiste) - Glasnost - Médias - Métro de Moscou, VDNKh - Grands chantiers et Komsomol - Conquête de l'espace, Gagarine - L'art au service du pouvoir
Révolte	Politique Culturelle	- Stenka Razine, Pougatchev - Décembristes - Terrorismes - 1905 et 1917 - Révolte de Kronstadt (1921), Novotcherkassk (1962) - Mouvements indépendantistes : Lituanie/Géorgie, Tchétchénie - Révoltes contre les pères et le dieu : Nihilisme russe - Futurisme
Opposition	Résistances Société civile	- Schismes religieux et culturels - Fuite des serfs (cosaques) - Dénonciation de la condition paysanne dans la littérature du XIX ^{ème} siècle - Littérature interdite du XX ^{ème} siècle, <i>Samizdat</i> , <i>Tamizdat</i> - Dissidence - Dérision (histoires drôles), non-conformisme - Partis d'opposition - Groupes informels - Comité des mères de soldats

LANGUE VIVANTE 3

Les orientations

L'enseignement du russe en langue vivante 3 en classe de première s'inscrit dans le prolongement de son enseignement en classe de seconde et poursuit les objectifs fixés dans le cadre général commun à l'ensemble des langues vivantes.

Le lexique et la grammaire

Le professeur gardera présent à l'esprit que l'acquisition d'une compétence de communication passe nécessairement par l'acquisition d'une compétence linguistique lexicale et grammaticale, et que lexique et grammaire sont au service de la communication et doivent toujours être présentés et abordés en situation.

En classe de seconde, le professeur a exposé ses élèves à un grand nombre de structures, de faits de langue, développant simultanément automatismes et approche raisonnée de la langue. En classe de première, il reprendra les points abordés en classe de seconde en les approfondissant : il veillera notamment à la correction phonétique, à la précision calligraphique et au respect des schémas intonatifs. Par

ailleurs, il abordera les points nouveaux énumérés ci-après en privilégiant la méthode inductive :

Groupe nominal et pronom

Le programme de la classe de seconde précisait que les élèves devaient être familiarisés avec l'ensemble des cas au singulier et avec le nominatif pluriel pour le nom et les déterminants. Il va de soi que l'ensemble de ces formes ne peut avoir été assimilé en un an. En classe de première, ces différents points seront repris. On y ajoutera le pluriel des déterminants et adjectifs épithètes systématiquement combinés avec un nom afin de faciliter la mémorisation de groupes nominaux complexes.

- Le pluriel des noms (1^{ère}, 2^{ème} et 3^{ème} déclinaisons) ;
- le pluriel de l'adjectif et des déterminants associés à un nom ;
- les formes irrégulières du nom : compléter les listes dans la limite du programme lexical ;
- les pronoms négatifs *никто* et *ничто* ;
- la syntaxe des cardinaux au nominatif ;
- le pronom personnel réfléchi *себя* ;
- l'adjectif possessif réfléchi *свой* ;
- le pronom réciproque *друг друга* ;
- le comparatif suffixal ;

- le superlatif analytique ;
- l'emploi des principales prépositions.

Groupe verbal

- Le verbe autre que le verbe « être » :
- la classification des verbes en sous-catégories à l'intérieur des deux conjugaisons ;
- approfondissement de la notion d'aspect au passé et au futur ; sensibilisation à la formation de l'aspect, principaux emplois ;
- le conditionnel ;
- la formation de l'impératif ;
- les verbes de déplacement simples et préverbés (en fonction du programme lexical).
- Le verbe « être » et l'attribut du sujet :
- le verbe être au futur, au conditionnel ;
- l'attribut à l'instrumental et au nominatif.

Le complément circonstanciel

- La durée : accusatif, на + accusatif ;
- la date : в ...-ом веке / в ...-ом (будущем, прошлом) году, ...-ого марта ...-ого года ;
- l'heure «ronde» : в 5 часов.

Phrases du type « мне хорошо », « мне надо », « у меня есть », « у меня нет », « мне 17 лет » au passé et au futur

La subordination

- Les complétives introduites par чтобы et как (après verbes de perception) ;
- la relative introduite par который ;
- l'interrogative indirecte avec ли ;
- la subordonnée conditionnelle avec если.

Le contenu culturel

L'enseignement du russe en classe de première langue vivante 3 sera mené, autant que faire se peut, dans le cadre culturel retenu pour l'ensemble des langues vivantes, « les relations de pouvoir ». Ce cadre permettra aux élèves d'enrichir leur vision du monde russe. Il importe que l'étude de la langue et celle des faits culturels restent étroitement associées. Il conviendra donc que le professeur adapte ce cadre culturel à la progression grammaticale, au niveau, aux intérêts et aux motivations de la classe en sélectionnant des thèmes adéquats, de telle sorte que les élèves puissent communiquer sur ces thèmes. Les professeurs pourront se reporter au tableau présenté pour la première et la deuxième langue; ils veilleront à ce que chaque notion soit abordée, mais ils pourront choisir ou non parmi les exemples proposés.